Cercon® ceram love ht-Dentine

Ergänzung zur Gebrauchsanweisung
Directions for Use – Supplement
Complément au mode d’emploi
Integrazione delle istruzioni per l’uso
Ampliación de las instrucciones de uso

DeguDent
A Dentsply Company

Cercon® ceram love ht-Dentine

Cercon® ceram love ht-Dentine

D

Allgemeiner Hinweis

Cercon® ceram love ht-Dentine ergänzen das Angebot der Verblendkeramik Cercon® ceram love um die Möglichkeit den hochtransluzenten Gerüstwerkstoff Cercon® ht in einer einfachen Dentin-Schneide Schichtung in den Farben A1-D4 zu verblenden. Es gelten die allgemeinen Verarbeitungshinweise von Cercon® ceram love.

Zweckbestimmung

Cercon® ceram love ht-Dentine sind speziell für das Verblenden von Kronen und Brücken aus Cercon® ht light und medium entwickelt worden.

Gegenanzeigen, Warnhinweise für Medizinprodukte, Sicherheitshinweise und technische Daten entnehmen Sie den allgemeinen Verarbeitungsempfehlungen von Cercon® ceram love.

Anwendung

Eine reproduzierbare Zahnfarbe der verblendeten Cercon® ht Restauration ist durch die Kombination von Gerüstfarbe (Cercon® ht light; Cercon® ht medium) und der zugehörigen Dentin-Schneide-Schichtung zu erzielen (Tabelle 1).

Hinweise

Lichtdurchlässige, (hochtransluzente) Gerüstwerkstoffe werden in ihrer Farbwirkung durch die Stumpffarbe beeinflusst. Devitale, stark verfärbte Stümpfe bzw. eingefärbte Zemente können das Farbergebnis zusätzlich beeinflussen.

Bei stark wechselnden Querschnitten (z.B. Zwischenglied) kann es ebenfalls zu unterschiedlichen Farbwirkungen kommen. Dies kann durch Einsatz von Effektmassen kompensiert werden.

Tab. 1: Farbzuordnungstabelle Cercon® ceram love ht-Dentine für V-Farben

V-Farbe	Cercon® ht Gerüst	ht-Dentin	Schneide
A1	Light	A1	1
A2	Medium	A2	2
A3	Medium	A3	2
A3,5	Medium	A3,5	2
A4	Medium	A4	3
B1	Light	B1	1
B2	Light	B2	1
B3	Medium	B3	2
B4	Medium	B4	2
C1	Light	C1	1
C2	Light	C2	3
C3	Medium	C3	3
C4	Medium	C4	3
D2	Medium	D2	2
D3	Medium	D3	2
D4	Medium	D4	3

- *Cercon® ceram love ist nicht mit anderen Keramiken kompatibel.*
- *Cercon® ceram love ist aufgrund der Materialbeschaffenheit und Brenntemperatur nicht zu verwenden mit Cercon® ceram Kiss.*

Tab. 2: Allgemeine Brennempfehlungen – Cercon® ceram love

Brand	Vorwärmen °C	Trockenzeit min	Aufheizrate °C/min	End-temperatur °C	Haltezeit min	Vakuum hPa	Langzeit-kühlung min
Dentin 1	450	5:00	55	900	1:30	50	–
Dentin 2	450	5:00	55	890	1:30	50	–
Glanzbrand	450	5:00	55	880	1:00	–	6:00
Korrektur	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00
Final-Shoulder (F-SM)	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00

Der letzte Brand muss immer langsam abgekühlt werden; auch bei Korrekturen von probegetragenen Restaurationen. Die Brenntemperatur muss der Anzahl der in einem Brand zu brennenden Einheiten angepasst werden. Ab fünf bis zehn Einheiten ist eine Erhöhung um +5 °C bis +10 °C, ab zehn Einheiten

ist eine Erhöhung um +10 °C bis +20 °C notwendig. Die hier angegebenen Werte sind Richtwerte und dienen ausschließlich als Anhaltspunkt. Abweichungen der Brennergebnisse sind möglich. Die Brennergebnisse hängen von der jeweiligen Ofenleistung ab und sind hersteller- und altersbedingt. Die Richtwerte müssen daher individuell bei jedem Brand angepasst werden. Wir empfehlen einen Probebrand zur Ofenkontrolle. Alle Angaben sind von uns sorgfältig erstellt und geprüft worden, werden jedoch ohne Gewähr weitergegeben.

Cercon® ceram love ht-dentines

GB

General note

Cercon® ceram love ht-dentines supplement the Cercon® ceram love range of veneering ceramics by providing the option of veneering the highly translucent Cercon® ht framework material using a simple dentine/incisal build-up in V shades A1 to D4. The general Directions for Use for Cercon® ceram love apply.

Purpose

- Cercon® ceram love ht-dentines were developed specifically for veneering crowns and bridges made of Cercon® ht light and medium.
- For dental use only.

For information on contraindications, warning messages for medical devices, safety notes and technical specifications, please consult the general Directions for Use for Cercon® ceram love.

Instructions

A reproducible tooth shade for the veneered Cercon® ht restoration can be obtained by combining the appropriate framework shade (Cercon® ht light, Cercon® ht medium) with the corresponding dentine/incisal build-up (Table 1).

Notes

The shade and appearance of highly translucent framework materials are influenced by the shade of the underlying prepared tooth. In addition, non-vital and/or severely discoloured hard tissue or coloured cementing agents may further affect the aesthetic result.

Moreover, highly variable cross-sections of the framework will also have an impact on shade. These effects can be compensated for by applying suitable ceramic stains.

Table 1: Cercon® ceram love ht-dentines shade-matching chart for V shades

V shade	Cercon® ht framework	Dentine	Incisal
A1	Light	A1	1
A2	Medium	A2	2
A3	Medium	A3	2
A3,5	Medium	A3,5	2
A4	Medium	A4	3
B1	Light	B1	1
B2	Light	B2	1
B3	Medium	B3	2
B4	Medium	B4	2
C1	Light	C1	1
C2	Light	C2	3
C3	Medium	C3	3
C4	Medium	C4	3
D2	Medium	D2	2
D3	Medium	D3	2
D4	Medium	D4	3

- *Cercon® ceram love is not compatible with any other veneering ceramics.*
- *Cercon® ceram love must not be used together with Cercon® ceram Kiss due to differences in material properties and firing temperatures.*

Table 2: General firing recommendations – Cercon® ceram love

Firing	Pre-heating °C	Drying time min	Heating rate °C/min	Final temp °C	Holding time min	Vacuum hPa	Long-term cooling min
Dentine 1	450	5:00	55	900	1:30	50	–
Dentine 2	450	5:00	55	890	1:30	50	–
Glaze firing	450	5:00	55	880	1:00	–	6:00
Correction	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00
Final shoulder (F-SM)	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00

Slow cooling is mandatory after the last firing; this includes correction firings of restorations after try-in. The firing temperature must be adapted to the number of units fired in the same cycle. Five to ten units require an increase by 5°C to 10°C; more than ten units require an increase by 10°C to 20°C. The values

listed here are intended for orientation only and should be regarded only as guidelines. Your firing results may differ. All firing results depend on the performance of the furnace used, which in turn depends on the make, model and age of the furnace. Therefore, the guideline values will have to be adapted individually for each firing. We recommend running a test firing cycle to evaluate the performance of the furnace used. We have compiled and checked all values and other data with great care. However, we cannot be liable for your results under any circumstances.

Cercon® ceram love (dentines-ht)

F

Remarque générale

Les dentines-ht viennent compléter l’assortiment de la céramique cosmétique Cercon® ceram love. Elles vous permettront de facilement revêtir par stratification « dentine-émail » – dans les teintes A1-D4 – le très translucide matériau d’infrastructure Cercon® ht. Veuillez suivre les recommandations générales indiquées pour la mise en œuvre du Cercon® ceram love.

But d’utilisation

- Les dentines-ht (Cercon® ceram love) ont été spécialement conçues pour le revêtement des infrastructures (couronnes ou bridges) réalisées en Cercon® ht light/medium.
- A usage dentaire uniquement.

Contre-indications, mises en garde relatives aux produits médicaux, règles de sécurité et caractéristiques techniques : voir nos recommandations générales pour la mise en œuvre du Cercon® ceram love.

Technique d’utilisation

Pour réaliser (de façon reproductible) la teinte finale souhaitée pour une restauration à infrastructure en Cercon® ht : choisir le matériau d’infrastructure adéquat (Cercon® ht version light ou medium) et effectuer la stratification « dentine-émail » correspondante (voir tableau 1).

Autres indications

Les matériaux d’infrastructure très translucides sont influencés par la couleur de la dent sous-jacente. Les dents dévitalisées/très dyschromiées et les ciments teintés peuvent influencer le résultat de teinte

final. Des différences importantes au niveau des sections (éléments intermédiaires des bridges par exemple) peuvent, elles aussi, avoir un impact sur la teinte, mais on peut y remédier avec les masses « effet ».

Tab. 1 : Correspondance des teintes pour le Cercon® ceram love (teintes V)

Teinte V	Infrastructure en Cercon® ht	Dentine	Email
A1	Light	A1	1
A2	Medium	A2	2
A3	Medium	A3	2
A3,5	Medium	A3,5	2
A4	Medium	A4	3
B1	Light	B1	1
B2	Light	B2	1
B3	Medium	B3	2
B4	Medium	B4	2
C1	Light	C1	1
C2	Light	C2	3
C3	Medium	C3	3
C4	Medium	C4	3
D2	Medium	D2	2
D3	Medium	D3	2
D4	Medium	D4	3

- *Le Cercon® ceram love n'est pas compatible avec d'autres céramiques.*
- *Pour des raisons tenant aux propriétés matériau et à la température de cuisson, ne pas utiliser le Cercon® ceram love avec le Cercon® ceram Kiss.*

Tab. 2 : Recommandations générales pour la cuisson du Cercon® ceram love

Cuisson	Préchauffage °C	Temps de séchage	Montée en température °C/min	Température finale °C	Temps de maintien de la température	Vide hPa	Phase de lent refroidissement
1ère cuisson dentine	450	5:00	55	900	1:30	50	–
2ème cuisson dentine	450	5:00	55	890	1:30	50	–
Cuisson de glaçage	450	5:00	55	880	1:00	–	6:00
Cuisson correctrice	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00
Cuisson d'épaulement (Final Shoulder F-SM)	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00

La dernière cuisson doit toujours être suivie d’une longue phase de refroidissement, y compris dans le cas de corrections de restaurations qui ont déjà été portées en bouche à titre d’essai. Veuillez adapter la température de cuisson au nombre d’unités à cuire, c‘est-à-dire : l’augmenter de 5 à 10°C à partir de 5 à 10 unités, et de 10 à 20°C au-delà de 10 unités. Les valeurs mentionnées ici ne le sont qu’à titre indicatif car le résultat de cuisson dépend aussi de la marque de votre four, de ses performances et de son âge. Ces valeurs devront par conséquent être réajustées par rapport aux caractéristiques de votre four. Il est conseillé d’effectuer une cuisson test afin de vérifier les performances de celui-ci. Toutes les données et informations indiquées ont été méticuleusement préparées et contrôlées par nos soins mais elles ne sauraient toutefois être garanties.

Cercon® ceram love Dentine-ht

I

Indicazioni generali

Le dentine-ht di Cercon® ceram love completano l'offerta della ceramica di rivestimento Cercon® ceram love con la possibilità di rivestire il materiale per armatura altamente traslucido Cercon® ht con una semplice stratificazione dentina-incisale nei colori A1-D4. Sono valide le indicazioni generali di lavorazione per Cercon® ceram love.

Finalità

- Le dentine-ht di Cercon® ceram love sono specifiche per il rivestimento di corone e ponti in Cercon® ht. Sono state sviluppate le versioni light e medium.
- Esclusivamente per uso dentale.

Per maggiori informazioni su controindicazioni, avvertenze per prodotti medicali, norme di sicurezza e dati tecnici, consultare le indicazioni generali di lavorazione di Cercon® ceram love.

Applicazione

Un colore dentale riproducibile del restauro in Cercon® ht rivestito è ottenibile combinando i colori dell'armatura adatti (Cercon® ht light; Cercon® ht medium) e la corrispondente stratificazione dentina-incisale (Tabella 1).

Nota

L'effetto cromatico dei materiali per armatura altamente traslucidi è influenzato dal colore del moncone. I monconi non vitali, con forti alterazioni cromatiche o i cementi colorati possono compromettere ulteriormente il risultato della colorazione.

Anche in presenza di sezioni molto variabili (es. elemento intermedio) possono verificarsi effetti cromatici differenti che possono essere compensati con l'impiego di masse effetto.

Tab. 1: Tabella di abbinamento cromatico dentine-ht Cercon® ceram love per colori V

Colore V	Armatura in Cercon® ht:	Dentina	Massa incisale
A1	Light	A1	1
A2	Medium	A2	2
A3	Medium	A3	2
A3,5	Medium	A3,5	2
A4	Medium	A4	3
B1	Light	B1	1
B2	Light	B2	1
B3	Medium	B3	2
B4	Medium	B4	2
C1	Light	C1	1
C2	Light	C2	3
C3	Medium	C3	3
C4	Medium	C4	3
D2	Medium	D2	2
D3	Medium	D3	2
D4	Medium	D4	3

- *Cercon® ceram love non è compatibile con altre ceramiche.*
- *Date le caratteristiche del materiale e la temperatura di cottura Cercon® ceram love non deve essere utilizzato con Cercon® ceram Kiss.*

Tab. 2: Informazioni generali di cottura -Cercon® ceram love

Cottura	Preriscaldo °C	Tempo di asciugatura min	Velocità di riscaldamento °C/min	Temperatura finale °C	Tempo di mantenimento	Vuoto hPa	Raffredda-mento lento min
Dentina 1	450	5:00	55	900	1:30	50	–
Dentina 2	450	5:00	55	890	1:30	50	–
Cottura di vetrificazione	450	5:00	55	880	1:00	–	6:00
Correzione	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00
Final Shoulder (F-SM)	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00

L'ultima cottura deve essere sempre fatta raffreddare lentamente, anche in caso di correzioni di restauri provvisori. La temperatura di cottura deve essere regolata in base al numero di unità da cuocere in una sola volta. Con cinque-dieci unità è necessario un aumento della temperatura compreso tra +5 °C e

+10 °C, a partire da dieci unità è necessario un aumento della temperatura compreso tra + 10 °C e + 20 °C. I valori qui riportati sono solo indicativi e servono esclusivamente come riferimento. Sono possibili variazioni nei risultati di cottura. I risultati di cottura dipendono dalla marca, dal modello e dall'età e di conseguenza dalla potenza del forno utilizzato. I valori indicativi devono essere adattati a ogni cottura in base alle esigenze individuali. Si raccomanda di eseguire una cottura di prova per controllare il funzionamento del forno. Tutti i dati e i valori qui riportati sono stati redatti e verificati con estrema cura. Tuttavia, si declina qualsiasi responsabilità per i risultati ottenuti sulla loro base.

Cercon® ceram love ht-Dentine

E

Nota general

Cercon® ceram love ht-Dentine amplían la oferta de la cerámica de revestimiento Cercon® ceram love para poder revestir el material de estructuras altamente translúcido con una aplicación sencilla de los incisales y dentina de los colores A1-D4. Tienen vigencia las indicaciones de elaboración de Cercon® ceram love.

Uso previsto

- Cercon® ceram love ht-Dentine se han desarrollado especialmente para revestir coronas y puentes de Cercon® ht light y medium.
- Solo para uso dental.

Encontrará las contraindicaciones, advertencias para productos médicos, indicaciones de seguridad y datos técnicos en las recomendaciones generales de elaboración de Cercon® ceram love.

Aplicación

Puede obtener un color de diente reproducible de la restauración de Cercon® ht revestida gracias a la combinación del color de las estructuras (Cercon® ht light; Cercon® ht medium) y la correspondiente aplicación de incisales y dentina (tabla 1).

Indicaciones

En estructuras mas transluscentes puede influir en el color de la restauracion final el color del muñon del paciente. Muñones devitales de color oscuro o cementos dentales coloreados pueden influenciar tambien en el resultado final del color de la restauracion. En caso de secciones transversales altamente variables

(p. ej. elemento ponticos) también se pueden producir diversos efectos cromáticos. Esto se puede compensar aplicando masas de efecto.

Tabla 1: Tabla de asignación de color Cercon® ceram love ht-Dentine para colores V

Color V	Estructura Cercon® ht	Dentina	Filo
A1	Light	A1	1
A2	Medium	A2	2
A3	Medium	A3	2
A3,5	Medium	A3,5	2
A4	Medium	A4	3
B1	Light	B1	1
B2	Light	B2	1
B3	Medium	B3	2
B4	Medium	B4	2
C1	Light	C1	1
C2	Light	C2	3
C3	Medium	C3	3
C4	Medium	C4	3
D2	Medium	D2	2
D3	Medium	D3	2
D4	Medium	D4	3

- *Cercon® ceram love no es compatible con otras cerámicas.*
- *Cercon® ceram love no se debe utilizar con Cercon® ceram Kiss debido a las características del material y la temperatura de cocción.*

Tabla 2: recomendaciones generales de cocción – Cercon® ceram love

Cocción	Precalentar °C	Tiempo de secado Min.	Tasa de calenta-miento °C/Min.	Temperatura final °C	Tiempo de retención min.	Vacío hPa	Tiempo de refrigeración min.
Dentina 1	450	5:00	55	900	1:30	50	–
Dentina 2	450	5:00	55	890	1:30	50	–
Cocción brillo	450	5:00	55	880	1:00	–	6:00
Corrección	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00
Hombro final (F-SM)	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00

La última cocción siempre se debe dejar enfriar lentamente; también en el caso de correcciones de restauraciones que hayan ido en boca del paciente como prueba. La temperatura de cocción se debe adaptar a la cantidad de unidades que se vayan a cocer en una cocción. A partir de cinco y hasta diez unidades, es necesaria una elevación de +5 °C a +10 °C, a partir de diez unidades es necesaria una

elevación de +10 °C a +20 °C. Los valores aquí indicados son orientativos y sirven únicamente como punto de referencia. Los resultados de cocción pueden variar. Los resultados de cocción dependen del rendimiento correspondiente del horno, del fabricante y del año de construcción. Por ello los valores orientativos se deben ajustar en cada cocción. Recomendamos realizar una cocción de prueba para comprobar el horno. Hemos elaborado y comprobado cuidadosamente todas las indicaciones, aunque se han transmitido sin garantía.

Fascination

Prosthetics

50588505/b
Stand/Last revision: 02/2012

DeguDent GmbH
Rodenbacher Chaussee 4
63457 Hanau-Wolfgang
Germany
www.degudent.com

DeguDent
A Dentsply Company